



**Built to Lead**

Pour Publication Immédiate : 7/20/2016

**GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO**

**LE GOUVERNEUR CUOMO ENCOURAGE LES FOIRES DE COMTÉ DE NEW YORK À PRÉSENTER UNE DEMANDE AUPRÈS DU PROGRAMME DE SUBVENTIONS DES AMÉLIORATIONS DE L'INFRASTRUCTURE DE 5 MILLIONS DE DOLLARS**

***Les premières foires de comté à recevoir un financement pour l'amélioration de l'infrastructure essentielle depuis presque une décennie***

***Les foires de comté sont encouragées à soumettre des projets prêts à réaliser cet automne***

La saison des foires de comté étant en cours, le Gouverneur Andrew M. Cuomo a encouragé les foires de comté de New York aujourd'hui à présenter une demande auprès du Programme d'amélioration de l'infrastructure des foires agricoles de 5 millions de dollars. Le financement de ce programme a été alloué dans le budget de l'État de New York de 2016-2017 et aidera à compenser les coûts liés aux projets d'améliorations et de rénovations, notamment les nouvelles constructions, dans les foires admissibles de comté. C'est la première fois en presque une décennie que le Budget de l'État de New York a inclus le financement de plus de quatre douzaines de foires de comté.

« Nos foires de comté représentent une partie dynamique de la culture et de l'histoire de New York et font partie intégrante de la création d'activités économiques dans les communautés de tout l'État », **a déclaré le Gouverneur Cuomo.** « En facilitant les améliorations et rénovations essentielles de l'infrastructure dans les foires de comté à travers notre État, ce financement permettra de veiller à ce que les visiteurs reviennent d'une année sur l'autre. J'encourage les foires à mettre leurs meilleurs projets en avant et à présenter une demande à l'automne. »

Le Département de l'Agriculture et des Marchés de l'État de New York, qui gère ce programme de subventions, divulguera les conditions d'admissibilité détaillées et la demande cet automne, ce qui laissera le temps aux foires de comté pour préparer des propositions de projets prêts à réaliser et à mettre en œuvre au début de l'année prochaine. Les subventions ne dépasseront pas 200 000 \$ et seront attribuées sur une base premier arrivé, premier servi. Toutes les foires de comté désirant présenter une demande de financement sont encouragées à s'inscrire à l'avance sur le portail des subventions [ici](#). Si une foire de comté a besoin d'aide avec le portail des subventions, elle peut appeler le Département au 518-457-2195.

**Le Commissaire à l'Agriculture et aux Marchés, Richard Ball, a déclaré :** « Chaque été, des millions de New Yorkais visitent leurs foires locales pour profiter des amusements familiaux et découvrir en personne notre secteur agricole en expansion. Il est donc primordial que nous soutenions le succès de nos foires. Ce nouveau programme de financement par subventions permettra aux foires de comté dans tout l'État de répondre à certains besoins critiques d'infrastructure et de combler l'écart financier des projets de construction. Je remercie le Gouverneur et l'Assemblée législative pour leur partenariat à

cet égard et je suis impatient de voir d'excellentes demandes de projet à l'automne. »

**La Présidente du Comité de l'Agriculture du Sénat, Patty Ritchie, a déclaré :** « Dans tout l'État de New York, et notamment dans les régions rurales que je représente, les foires de comté sont des emplacements qui offrent non seulement des divertissements familiaux, mais représentent également une excellente occasion pour les gens d'acquérir des connaissances sur les animaux, les aliments produits et cultivés à l'échelle locale et toute l'agriculture. J'étais fière de défendre les intérêts du financement de ce programme important dans le Budget de l'État et je suis impatiente de voir comment il aide nos foires de comté dans tout l'État à faire avancer les mises à niveau critiques de l'infrastructure. »

**Le Président du Comité de l'Agriculture de l'Assemblée législative, Bill Magee, a déclaré :** « Les foires de comté de l'État de New York mettent en vedette l'agriculture locale; elles fournissent des amusements et divertissements familiaux et des possibilités de perfectionnement positives pour les jeunes grâce à la participation et à la compétition, tout en stimulant l'économie locale. Ce financement bien mérité et très nécessaire contribuera grandement à la maintenance et à l'amélioration de l'infrastructure essentielle de nos foires locales. »

**La Sénatrice Kathy Marchione a déclaré :** « Les foires de comté sont des traditions estivales appréciées dans notre État. Pour la première fois depuis presque une décennie, le Budget de notre État a alloué un financement auquel les foires de comté peuvent avoir accès pour aider à compenser les coûts liés aux améliorations, rénovations et constructions. J'ai défendu ce financement pour s'assurer que les foires de comté puissent continuer à contribuer à notre économie, à soutenir, renforcer et mettre en avant notre secteur agricole de renommée mondiale et à offrir des amusements et divertissements estivaux. Je suis ravi que le Gouverneur Cuomo et le Commissaire de l'Agriculture de l'État Ball reconnaissent l'importance des foires de comté et veillent à ce qu'elles puissent avoir accès à un nouveau Programme d'amélioration de l'infrastructure des foires agricoles de 5 millions de dollars. »

**La Membre de l'Assemblée législative Carrie Woerner a déclaré :** « Nos foires de comté représentent des traditions agricoles qui établissent des relations entre les familles depuis des générations et mettent en avant tout ce que notre communauté agricole a à offrir. Je suis fière d'aider à assurer qu'ici dans les comtés de Saratoga et de Washington, ainsi que dans le reste de l'État de New York, les familles locales tout comme les touristes auront l'occasion de profiter de ces foires pendant de nombreuses années. »

**Le Président de l'Association des foires agricoles de l'État de New York, Andy Imperati, a déclaré :** « Nous aimerions remercier la Sénatrice Ritchie, le Membre de l'Assemblée législative Magee, l'Assemblée législative de l'État et le Gouverneur pour leur soutien de ce programme de financement. De nombreuses foires à travers notre État ont besoin de mises à niveau de leurs réseaux des eaux, d'électricité et d'évacuation des eaux pluviales, toilettes, granges pour les animaux et autres bâtiments dans leurs installations. Ces fonds aideront considérablement à rendre ces améliorations possible. En retour, l'expérience du visiteur de la foire sera plus sûre et agréable. »

Les membres du Conseil d'administration et le personnel de la Foire du comté de Washington ont joué un rôle primordial dans leurs efforts pour assurer le financement des foires de comté dans tout l'État.

**Le Directeur général de la Foire du comté de Washington, Mark St. Jacques, a déclaré :** « Toutes nos foires de New York, grandes ou petites, trouvent de nouveaux moyens novateurs pour éduquer ceux associés à l'agriculture, mais aussi le grand public,

ainsi que sur les tendances de ce secteur. Les foires ont des retombées économiques qui amènent des personnes de l'extérieur de cette région et cela soutient les entreprises de la communauté locale. »

**Le Président de la Foire du comté de Washington, Harry Booth, a déclaré :** « Il est très gratifiant pour moi de savoir que les foires de comté supportent tant l'Assemblée législative et le Gouverneur. Le soutien et les conseils que nous recevons de la Sénatrice Pattie Ritchie, du Membre de l'Assemblée législative Bill Magee et de la Sénatrice Cathy Young sont inestimables. Je tiens à remercier le Commissaire Ball et ses employés pour leur soutien, ainsi que le personnel du Bureau des Fermes de New York, pour leur aide et leur soutien. Les foires de comté ont un long et précieux historique en ce qui concerne l'offre de possibilités d'exposer et de présenter leurs produits aux résidents locaux. Ces fonds offriront à nos foires les moyens de poursuivre cette excellente tradition. Ces fonds aideront à construire et entretenir des emplacements sécuritaires et attrayants pour que les visiteurs des foires puissent s'éduquer sur l'agriculture de manière amusante et divertissante. Sans égard à la taille ou à la portée, la fierté ressentie par les gens envers leur foire est universelle dans ce secteur. Je suis ravi et honoré de jouer un rôle dans leur organisation. »

**Dean Norton, Président du Bureau des Fermes de New York, a déclaré :** « Les foires de comté de tout l'État sont souvent la première exposition des gens à la communauté agricole diversifiée qui est importante pour l'État de New York. Le Programme d'amélioration de l'infrastructure des foires agricoles de 5 millions de dollars est un outil précieux à utiliser par les foires pour apporter les améliorations de base et rehausser l'expérience des visiteurs. »

Plus de 50 foires de comté et pour les jeunes seront exploitées de juillet à début octobre. La Foire de Long Island, du 24 septembre au 2 octobre, terminera la saison. Les foires de comté de tout l'État de New York offrent à leurs visiteurs des amusements familiaux, une excellente musique et des aliments naturels, mais aussi une occasion unique de s'éduquer sur l'agriculture locale, y compris d'où proviennent nos aliments, comment ils sont cultivés, récoltés et vendus au public.

Une liste des foires de comté de l'État de New York figure sur le site Web du Département de l'Agriculture et des Marchés de l'État de New York, [ici](#) ou sur le [site Web de données ouvertes](#) de l'État.

En outre, le Département de l'Agriculture et des Marchés de l'État de New York exploite les foires les plus anciennes et les plus grandes du pays, à savoir la Foire de l'État du Grand New York, à Syracuse. Cette Foire a lieu du 25 août au 5 septembre 2016.

Le Département de l'Agriculture et des Marchés de l'État de New York a comme mission de favoriser un secteur alimentaire et agricole concurrentiel qui bénéficie aux producteurs et aux consommateurs. Par l'intermédiaire de ses diverses divisions et programmes, le Département s'efforce de promouvoir le secteur agricole et ses produits de renommée mondiale, de favoriser l'intendance environnementale dans l'agriculture et de protéger l'approvisionnement alimentaire de l'État pour assurer la croissance économique de ce secteur.

Le Département exploite la [Foire de l'État du Grand New York](#) et gère l'initiative [Taste NY](#), [FreshConnect](#) et les nouveaux programmes certifiés et cultivés dans l'État de New York. Suivez le Département sur sa page [Facebook](#) et sur [Twitter](#).

###

Des informations complémentaires sont disponibles à l'adresse [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
État de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418